

## **The Hamburg Recycling Campaign**

### **New: Hamburg recycling bins (HWT) and bags**

The laws have been amended so that, in addition to packaging made of metal, plastics and composites, you can now put non-packaging items made of the same materials in the yellow bins and bags. These include household items which are clean, fit in the refuse bins, and are at least half composed of plastics and/or metal. If you are already using the yellow bins or bags, then little will change at your end.

### **This is why you should separate your recyclable rubbish**

Recycling packaging protects the environment by minimising the need for natural resources. All recyclable materials collected are separated by metal and plastic. The latter are then ground, for example, into granulate, which forms the basis for the environmentally friendly production of new synthetic products such as buckets and flower tubs.

## **Hamburg Geri Dönüşüm Atağı**

### **Yeni : Hamburg'a özgü Değerli Madde Bidonu (HWT) ve Değerli Madde Torbası**

Metal, plastik ya da bileşik maddelerden üretilmiş ticari ambalajların yanı sıra „kalıntı atık sayılan kumaşa benzer“ maddeleri de sarı bidon ve torbalarda toplayabilmeniz için artık yasal koşullar oluşturulmuştur. Söz konusu malzemeler, en az yarısı plastik ve/veya metalden oluşan, çöp bidonuna giren, kirliletmeyen ve ev işlerinde kullanılan malzemelerdir. Zaten sarı bidon veya torba kullanıyorsanız, Sizin için değişen bir şey olmayacaktır.

### **Neden ambalajlar ayrı toplanmalıdır?**

Doğal kaynakları koruması nedeniyle ambalaj geri dönüşümü, tam anlamıyla bir çevre korumasıdır. Toplanan bütün değerli maddeler, metal ve plastik olmak üzere ayrıştırılmaktadır. Örneğin ayrıştırılmış olan plastikten, kova veya çiçek kapları gibi çevre dostu yeni plastik ürünlerin üretiminde esası oluşturan bir granül elde edilmektedir.

## **Гамбургская акция по вторичному использованию ресурсов**

### **Новшество: Гамбургский контейнер для вторсырья (HWT) и пакет для вторсырья**

Теперь для Вас создана правовая основа для того, чтобы наряду с магазинной упаковкой из металла, пластмассы и многослойных материалов Вы могли собирать также «отходы из подобного материала, не являющиеся упаковкой» в желтые контейнеры и мешки. К ним относятся не загрязнённые, подходящие для выбрасывания в мусорный контейнер предметы домашнего обихода, которые как минимум наполовину состоят из пластмассы и / или металла. Если Вы уже пользуетесь жёлтыми контейнерами или мешками, то для Вас ничего не изменится.

### **Вот для чего Вы должны собирать упаковки отдельно**

Утилизация упаковок - самая настоящая защита окружающей среды, так как это способствует сбережению природных ресурсов. Всё собранное вторсырьё сортируется на металл и пластмассу. Из последнего, например, изготавливается гранулят, который составляет основу безопасного для окружающей среды производства новых изделий из пластмассы, таких как вёдра или горшки для цветов.

## **Ofensywa recyklingu w Hamburgu**

### **Nowe: Hamburgski pojemnik (HWT) i worek na surowce wtórne**

Teraz zostały stworzone prawne przesłanki do tego, aby w żółtych pojemnikach i workach oprócz opakowań z zakupionych produktów z metalu, tworzyw sztucznych i materiałów wielowarstwowych móc zbierać również produkty, które są z tych samych materiałów, a nie są opakowaniami. Są to przedmioty gospodarstwa domowego, które można wyrzucać do pojemników na śmieci, składające się co najmniej w połowie z tworzywa sztucznego i / lub metalu. Jeżeli już korzystasz z żółtych pojemników i worków – to dla Ciebie lokalnie nic się nie zmienia.

### **Dlatego opakowania powinno się zbierać oddzielnie**

Recykling opakowań stanowi kompletną ochronę środowiska, gdyż chroni zasoby naturalne. Wszystkie zebrane surowce wtórne są segregowane na przedmioty z metalu i tworzywa sztucznego. Z tych ostatecznych powstaje na przykład granulat, podstawa chroniącej środowisko produkcji nowych tworzyw sztucznych, z których wytwarza się wiadra czy skrzynki na kwiaty.



**Sammeln Sie Wertstoffe jetzt in Ihrer Hamburger Wertstofftonne / Ihrem Wertstoffsack.**

MehrWertStoffe.de  
Telefon 25 76 27 77



# WER TRENT DER SPART



## Neu: Hamburger Wertstofftonne (HWT) und Wertstoffsack

Jetzt sind für Sie die rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, um die Sammlung von verwertbaren Abfällen aus Hamburger Haushalten noch einfacher und attraktiver zu machen. Ab sofort können Sie neben den bisher gesammelten Verkaufsverpackungen aus Metall, Kunststoff und Verbundstoffen zusätzlich auch „stoffgleiche Nichtverpackungen“ in den gelben Tonnen und Säcken sammeln. Dies sind mülltonnengängige, nicht verunreinigte Haushaltsgegenstände, die mindestens zur Hälfte aus Kunststoff und/oder Metall bestehen. Wenn Sie bereits gelbe Tonnen oder gelbe Säcke nutzen, ändert sich für Sie vor Ort nichts. Sie können die zusätzlichen Materialien sofort mit sammeln. Weder sind Behälter zu tauschen noch fallen gesonderte Gebühren an.

## Darum sollten Sie Verpackungen und Wertstoffe getrennt sammeln

Das Recycling von Verpackungen und Wertstoffen ist Umweltschutz pur, weil es unsere natürlichen Ressourcen schont. Die über den Restmüll erfassten Abfälle weisen bisher einen hohen Anteil an Metallen, Kunst- und Verbundstoffen aus. Mit ihrer getrennten Erfassung können wertvolle Rohstoffe wieder zurück in den Stoffkreislauf gegeben werden. Aus Kunststoffen entsteht beispielsweise ein Granulat, das die Basis für die umweltfreundliche Herstellung neuer Kunststoffprodukte bildet.

Wer Verpackungen und Wertstoffe konsequent trennt, schont die Umwelt und auch seinen Geldbeutel. Weil er dann mit einem kleineren Restmüllbehälter oder längeren Leerungsintervallen auskommt.

## Das alles gehört in die Hamburger Wertstofftonne und den Hamburger Wertstoffsack

- Alle Verkaufsverpackungen aus Metall, Kunststoff und Verbundstoffen
- Alle weiteren Gegenstände aus Kunststoff oder Metall oder auch gemischt aus beiden. Das sind z. B. Bestecke, Werkzeuge, Schrauben, Dosenöffner, Drahtbügel, Beschläge, Schlösser, Alu-Grillschalen, Abdeckfolien, Plastiktüten, Schalen, Eimer, Blumentöpfe, Wäschekörbe, Kisten, Boxen, Dokumentenhüllen, Frischhalteboxen, Spielzeuge, Bratpfannen, Töpfe oder Kleiderbügel.

## Das alles gehört **NICHT** in die Hamburger Wertstofftonne und den Hamburger Wertstoffsack

- Altpapier und Altglas sowie Altkleider und Schuhe
- Bau- und Gartenabfälle sowie Batterien, Leuchtmittel oder Elektrogeräte
- Bioabfälle und Holz
- Kfz-Bauteile und Gewerbeabfälle

(Grundsätzlich werden nur saubere und mülltonnengängige Gegenstände in haushaltsüblichen Mengen mitgenommen.)

### Verpackungen (Metalle, Kunst-/Verbundstoffe)



**Folienverpackungen**  
Foil/film packaging  
Folyo ambalajları  
Упаковки из фольги  
Opakowania foliowe



**Becher, Plastikflaschen**  
Cups, plastic bottles  
Bardak ve plastik şişeler  
Стаканчики,  
пластиковые бутылки  
Kubki, butelki plastikowe



**Konservendosen, Tuben**  
Tins (cans), tubes  
Konserve kutuları, tüpler  
Консервные банки,  
тюбики  
Konserwy, tubki



**Saft- und Milchkartons**  
Juice/milk cartons  
İçecek ve süt kutuları  
Пакеты из-под соков  
и молока  
Opakowania soków i mleka

### Gegenstände aus Plastik und Metall



**Tüten, starke Folien**  
Bags, thick foils/films  
Torba, kalın folyolar  
Пакеты, толстая  
фольга  
Torebki, mocne folie



**Plastikeimer, -töpfe**  
Plastic buckets/pots  
Plastik kova ve kaplar  
Пластиковые ведра  
или горшки  
Wiadra i pojemniki z  
tworzyw sztucznych



**Töpfe, Pfannen, Werkzeuge**  
Pots, pans, tools  
Tencere, tava ve aletler  
Горшки, сковороды,  
инструменты  
Garnki, patelnie, narzędzia



**Kinderspielzeuge**  
Children's toys  
Çocuk oyuncakları  
Детские игрушки  
Zabawki



# RAN AN DIE MÜLL DIÄT

## Die Hamburger Recycling-Offensive

Zwei Drittel der Abfälle in einer durchschnittlichen grauen Restmülltonne sind Wertstoffe. Doch nur eine getrennte Erfassung von Altpapier, Bioabfall, Verpackungen und Wertstoffen schafft die Voraussetzung dafür, dass knappe Rohstoffe klimafreundlich recycelt werden können. Helfen Sie mit, damit Hamburg bei der Abfalltrennung einen Spitzenplatz einnimmt. Mülltrennung ist ein Kinderspiel – und wird mit den seit Januar 2011 geltenden Gebühren belohnt.

## Änderungen seit 1. Januar 2011

- Die Gebühren für die graue Restmülltonne sind um etwa 3,7 Prozent gestiegen, die der grünen Biotonne sind um rund 70 Prozent gesunken.
- Die grüne Biotonne und die blaue Papiertonne werden überall in Hamburg eingeführt, wo es die örtlichen Gegebenheiten zulassen.
- Für die blaue Papiertonne werden weiterhin für die Regelleistungen (240-Liter-Tonne, 4-wöchentliche Leerung, Eigentransport) keine gesonderten Gebühren erhoben.

## Alle Vorteile auf einen Blick

- Mehr Wertstoffe = mehr Umweltschutz
- Mehr Wertstoffe = weniger Restmüll
- Weniger Restmüll = weniger Gebühren